

12.15

Bilinguisme de l'air Marchand prend la tête de la contestation libérale

par Jean PELLETIER
de notre bureau d'Ottawa

OTTAWA — A la reprise des travaux parlementaires le 12 octobre prochain, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, aura à faire face à deux types d'opposition. L'opposition officielle, dirigée par le chef du Parti conservateur M. Joe Clark, et celle d'un bloc de libéraux fédéraux québécois, mené par nul autre que M. Jean Marchand, ex-ministre de l'Environnement, l'ancien bras droit du premier ministre.

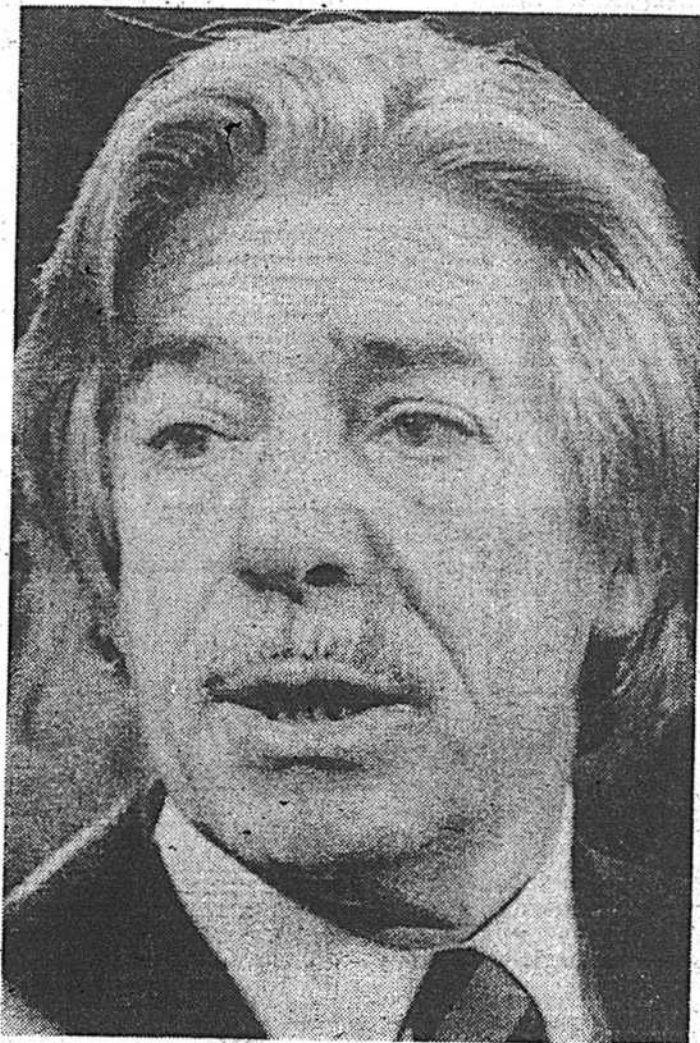
M. Marchand a en effet l'intention de poursuivre sa lutte contre l'entente signée le 28 juin dernier par le ministre des Transports M. Otto Lang et les associations des pilotes et contrôleurs anglophones CALPA et CATCA, sur l'implantation du bilinguisme dans les communications aériennes au sein du Parti libéral.

Dans une entrevue accordée à LA PRESSE, M. Marchand a déclaré que la première responsabilité qu'il entendait assumer avec les députés qui l'appuieraient, seraient de défendre les droits des pilotes et contrôleurs francophones affiliés à l'Association des gens de l'air du Québec.

"Les semaines qui viennent sont cruciales, a déclaré M. Jean Marchand. Les Gens de l'air mènent une bataille fondamentale et ils ont besoin de notre appui. S'ils échouaient, ce serait toute la politique du bilinguisme qui s'effondrerait."

Bien qu'il ne le soit plus en titre, M. Marchand demeure aux yeux de la majorité des députés québécois le véritable leader du Québec au sein du gouvernement fédéral. Il ne l'ignore pas, et s'il entend susciter au cours des prochaines semaines la création d'un bloc québécois déterminé à défendre vigoureusement le bilinguisme, il n'entend pas constituer pour autant un parti à part sachant qu'il perdrait ainsi tout impact véritable sur le gouvernement.

"J'aurais pu démissionner et quitter le parti libéral mais cela n'aurait rien donné, d'expliquer M. Jean Marchand. Ce que nous devons faire maintenant c'est de nous battre, par toutes sortes de



Ci-dessus, M. Marchand au moment où il annonçait sa démission du Cabinet Trudeau, le 30 juin. Depuis, il a refusé de réintégrer le Conseil des ministres et il a décidé de jouer sa tête sur la question du bilinguisme aérien.

moyens, pour que le gouvernement n'aille pas plus loin dans ses erreurs. Je n'ai pas changé d'avis depuis ma démission du conseil des ministres, poursuit l'ancien minis-

tré de l'Environnement. L'accord signé par Otto Lang, la CATCA et la CALPA c'est une capitulation et une erreur grave du cabinet, maintenant il doit en faire les frais."

Il est difficile de savoir quand il parle du gouvernement, si M. Jean Marchand en exclut le premier ministre. Les deux hommes selon les propos de M. Marchand, ne pourront jamais être des adversaires irréductibles. Cela étant dit, à plusieurs reprises dans l'entrevue d'hier, M. Marchand a déclaré qu'il était inévitable que lui et M. Trudeau auraient à s'affronter.

"Il (le premier ministre), aurait souhaité que je revienne dans le cabinet au cours du prochain remaniement ministériel. J'ai carrément refusé car si je redevais ministre, ma démission ne voudrait rien dire, et l'on m'accuserait alors d'avoir joué la comédie", de conclure M. Marchand.

Au cours des dernières semaines M. Marchand a eu de longues consultations avec plusieurs députés dont M. Serge Joyal du comté de Maisonneuve-Rosemont. Le but de ces rencontres visait à établir une stratégie globale. Rien n'est encore définitif. Toutefois, alors qu'à plusieurs reprises il a contesté les batailles juridiques entreprises par M. Serge Joyal, M. Jean Marchand estime aujourd'hui que les actions intentées contre Air Canada méritaient d'être prises.

"Air Canada dans son règlement sur l'usage du français dans les cabines de pilotage dépasse vraiment les bornes", a lancé hier M. Jean Marchand au cours de l'entrevue. "Imaginez que cette compagnie aérienne, non seulement interdit l'usage du français dans les communications d'ordre technique entre le capitaine et son équipage, mais se réserve le droit de statuer si le français peut être employé dans des conversations d'un autre ordre."

Selon M. Jean Marchand "Air Canada en se donnant un tel pouvoir discrétionnaire décide d'outrepasser le parlement et d'interpréter à son gré la Loi des langues officielles. C'est tout à fait inadmissible".

L'appui qu'accorde donc M. Jean Marchand au député Joyal donne une idée du type de relations qu'il entend avoir avec les autres députés qui se joindront à lui.

Voir MARCHAND, page A 6



loto-québec

Réformes majeures

Fin de la Super ?

La Super-Loto, qui offre la chance aux détenteurs de billets achetés à \$5 de gagner \$500,000, disparaîtra probablement au cours des prochains mois.

Le nouveau président de Loto-Québec, M. Paul-André Michaud, doute qu'il soit possible de maintenir le plus prestigieux des tirages de la société alors que, pour le même prix, les clients de la nouvelle loterie de l'Ontario auront la chance de devenir millionnaires. "On ne peut augmenter le prix à \$1 million, nous ferions compétition à Loto-Canada dont les revenus doivent servir à financer le déficit olympique."

Trois jours après son entrée en fonction, le nouveau président de Loto-Québec a rencontré LA PRESSE et il dévoile les grandes lignes des réformes majeures qu'il entend faire au sein de la société d'Etat: modification des prix des billets et des bourses à l'Inter et à la Mini-Loto; lancement de nouveaux jeux; réforme administrative.

M. Michaud est bien-placé pour amorcer des réformes: il est un des auteurs du rapport de la Commission Gilbert sur la Société des loteries et courses du Québec.



M. Paul-André Michaud, le nouveau président de Loto-Québec et co-auteur du rapport Gilbert sur la Société d'exploitation des loteries et courses.

Selon lui, ces réformes permettront à la société d'Etat de faire passer ses ventes de \$150 à \$209 millions, au cours de la prochaine année.

— page A 10

Baie James: Une note de \$16 milliards

— page A 6

Le Sari

Dans des tissus de rêve, le pavillon de l'Inde de Terre des Hommes présente actuellement une collection unique de saris portés par des hôteses représentant toutes les régions de l'Inde. Un reportage de Lily Tasso. Photos: Armand Trottier.

— page D 1



photo Pierre McCann LA PRESSE

Aménagement du canal Lachine

Un modeste premier pas

— page A 3

SOMMAIRE

- Arts et spectacles: C 2
- Bandes dessinées: C 8
- BANK: C 11
- Cinéma: C 2 à C 6
- Décès, naissances, etc.: D 11
- Economie: A 10 à A 14
- Etes-vous observateur?: C 8
- Informations étrangères: B 11, B 12
- Les maux de notre langue: D 12
- Mon oeil sur Montréal: D 2
- "Mot-mystère": C 8
- Mots croisés: C 12
- Petites annonces: C 9 à C 15, D 5 à D 9
- Plaisance: D 8
- Radio et télévision: C 6
- Sports: B 1 à B 7
- Vivre aujourd'hui: D 1 à D 4

UN-PNP: La bataille des chefs s'engage

— page A 2

ECONOMIE & FINANCES

- Ciments du St-Laurent obtient le feu vert pour acquérir Ciment Indépendant
- Le président de Montréal-Matin est congédié
- LES CAPITAUX
Le bouleversement des échanges a modifié le flux des capitaux, les cours et les taux d'intérêt

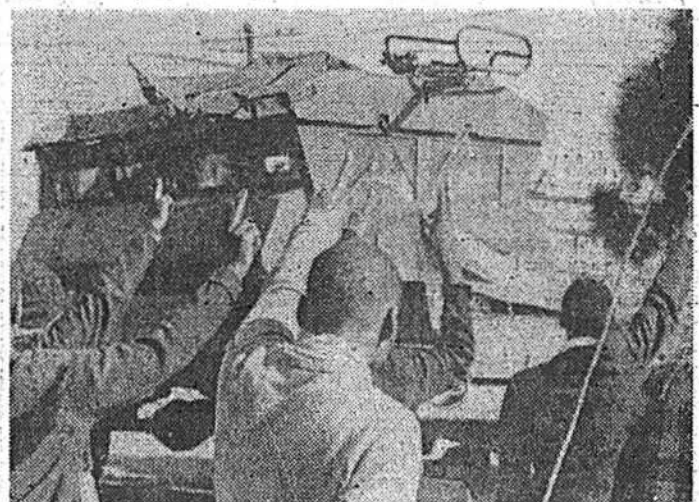
— pages A 10 à A 13

le monde



L'état physique de certains rescapés de Tel al-Zaatar en dit long sur les conditions de vie dans ce camp palestinien de Beyrouth bombardé depuis des semaines par la droite chrétienne: les 35,000 habitants du camp n'ont droit qu'à une tasse d'eau par jour.

— page B 12



Soweto, banlieue noire de Johannesburg, a de nouveau été le théâtre de violentes manifestations hier, les Africains voulant marcher sur la cité blanche interdite (page B 1). Gérard Piloquet, journaliste français qui a vécu en Afrique du Sud, décrit l'absurdité de la vie quotidienne au pays de l'apartheid. (page A 9).

La Troisième Force voit le jour

L'alliance que viennent de conclure les dirigeants de l'Union nationale (UN) et ceux du Parti national populaire (PNP) constitue une décision politique fort réaliste. Chacune de ces formations, en demeurant isolée, n'avait guère de chance de réaliser des percées sérieuses aux prochaines élections. Regroupées, elles peuvent sûrement espérer des jours bien meilleurs.

L'UN et le PNP avaient sensiblement le même programme. Ils étaient donc condamnés à s'arracher mutuellement des votes. Au surplus, leur division faisait hésiter bien des électeurs qui craignaient, en appuyant l'un ou l'autre, de faire le jeu du Parti Québécois.

Certains diront que l'addition de deux faiblesses ne constituera jamais une force. Bien sûr, il ne faut rien exagérer. Les derniers sondages ne donnaient que cinq ou six pour cent des voix à chacun des deux partis. Cela ne fait pas beaucoup même quand on les additionne. Mais il est permis de prévoir ici un phénomène qui dépasse celui de l'addition. Des voix iront sûrement à la coalition qui ne seraient pas allées à l'un ou l'autre des partis constituants s'ils n'avaient pas décidé de conjuguer leurs forces.

Il ne faut pas oublier, en effet, qu'un autre son-

dage, effectué en octobre 1975, indiquait que plus d'un tiers des électeurs québécois souhaitaient la création d'une troisième force. Or, on peut considérer que cette troisième force existe maintenant avec la fusion de l'UN et du PNP.

L'Union nationale ayant fait au préalable sa jonction avec le Parti présidentiel et le PNP ayant fait de même avec une aile importante du parti créditiste, soit celle de M. Fabien Roy, il en résulte qu'on se trouve aujourd'hui, avec la nouvelle coalition, en présence d'une formation susceptible de s'assurer la sympathie d'un grand nombre de ceux qui, tout en n'étant pas satisfaits de l'administration Bourassa, ne sont pas prêts à voter pour l'indépendance du Québec.

Il ne manque dans la coalition que le parti créditiste de M. Camil Samson. Mais celui-ci, revenu à sa pureté doctrinale lors de son congrès thématique du début de mai, paraît bien voué à n'en appeler qu'à une clientèle toujours plus réduite. Son absence ne devrait donc pas être ressentie.

On ne parle pas ici du NPD, non parce qu'il est pratiquement inexistant, mais parce qu'il se situe à gauche et qu'il a toujours été convenu qu'une troisième force viable sur l'échiquier québécois ne pou-

vait se situer qu'à la droite du parti libéral. Le vide à remplir se situe au centre-droit. C'est de ce côté que logiquement ceux qui voudraient que la prochaine élection ne se résume pas, une fois de plus, à un référendum sur l'indépendance du Québec.

Il n'est pas dit, d'autre part, que tous ceux qui se sont déclarés en faveur d'un regroupement des forces d'opposition voteront nécessairement pour la coalition que viennent de former MM. Rodrigue Biron et Jérôme Choquette. Beaucoup voudront sûrement réserver leur jugement tant qu'ils ne connaîtront pas le programme commun qui sera adopté au congrès de fondation et d'orientation en octobre. Ce programme, il est possible de l'imaginer quelque peu à l'avance, mais on n'en connaît présentement que les grandes lignes.

Et il est un autre élément important qui entrera aussi en ligne de compte: la capacité de la coalition de recruter des candidats de qualité. Deux ou trois vedettes ne constituent pas un parti. Si la nouvelle formation veut s'assurer la confiance des électeurs, elle devra leur présenter une équipe impressionnante, susceptible de faire mieux que celle qui est présentement au pouvoir.

Le défi ne sera pas facile à relever. Il faudra vite

oublier les chicanes d'hier, mettre de côté les susceptibilités personnelles et s'appliquer à trouver les formules de compromis. Et plusieurs opérations devront être menées de front, car le prochain appel au peuple s'en vient à grands pas.

Les yeux du public québécois seront tournés vers cette nouvelle formation au cours des mois qui viennent. Il lui faudra donc, tout en hâtant son action, éviter le plus de faux pas possibles.

Mais, à moins de se tromper grandement, il importe de reconnaître, au départ, que la Troisième Force naît sous des auspices favorables. Le congrès de l'Union nationale, à la fin de mai, a témoigné d'une vitalité certaine. Et, même s'il n'a jamais réussi à faire lever vraiment son parti de terre, la popularité personnelle de M. Jérôme Choquette a été reconnue par tous les sondages. La conjugaison de ces facteurs autorise un certain optimisme.

Le pouvoir n'est peut-être pas déjà à la portée de la main. Mais, quand on part de zéro ou à peu près, la prise d'un nombre substantiel de comtés constitue déjà un succès éclatant. Et cela ne paraît sûrement pas impossible dans la conjoncture actuelle.

Vincent PRINCE

bloc-notes

Ralentir, c'est bien peu

La nouvelle loi numéro 13, modifiant le Code de la route, va sûrement changer bien des attitudes chez nombre de conducteurs d'automobiles. En dehors des frustrations de ceux qui considèrent que la ceinture de sécurité les gêne ou de ceux qui ne limitent leur vitesse que par l'impuissance de leur véhicule, il y a d'autres considérations plus objectives qu'il serait utile de faire. Pour montrer que, même si la nouvelle loi pourra produire de bons effets, elle demeure une loi de facilité qui ne touche pas vraiment le fond du problème.

Il ne s'agit pas de mettre en doute la valeur des ceintures de sécurité: toutes les enquêtes récentes peuvent facilement prouver que le nombre d'accidents mortels a considérablement diminué dans les pays où la réglementation de la ceinture est obligatoire. Même en Ontario, où la loi est récente, on a dénombré, durant les six premiers mois de 1976, 66 mortalités de moins qu'en 1975 pour la même période. La ceinture protège la vie de ceux qui la portent.

La réduction des limites de vitesse pourra également diminuer le nombre des accidents. On en a fait la preuve aux États-Unis et même à Montréal, sur les boulevards de ceinture. Et même si l'accident a lieu, il aura moins de gravité si la vitesse est diminuée.

À ce compte-là, on peut cependant pousser l'argument jusqu'à

l'absurde et affirmer, sans crainte de se tromper, que si toutes les voitures roulaient à 20 milles à l'heure, les accidents mortels seraient rarissimes. Faudrait-il imposer cette vitesse sur les autoroutes pour les rendre parfaitement sûres?

Le raisonnement n'est pas valable tout simplement parce qu'il consiste à rendre moins désastreux les mauvais effets d'un mal qui est tout autre. Ou, si vous voulez, on s'acharne à protéger malgré eux ceux qui ne savent pas conduire plutôt que de leur apprendre à bien conduire. C'est la bonne vieille éducation d'autrefois: on menace plutôt que de former.

Dans tout système social, la loi est une référence objective qui doit obliger toute la société. Cette référence tient compte de l'objet autant que des sujets: on n'a pas les mêmes normes de sécurité sur une piste de course et sur une autoroute. Mais on ne devrait pas avoir les mêmes normes, non plus, pour celui qui connaît très mal l'art de la conduite, mais qui ne craint pas de s'aventurer avec une bagnole qui a tous les défauts, et celui qui maîtrise la conduite dans une voiture qui comporte tous les avantages mécaniques les mieux éprouvés. Je sais que ce sont là des appréciations difficiles à faire pour le policier chargé de faire respecter la loi. Mais cela prouve la fragilité de la loi: elle ne peut que servir de référence à un ensemble et

n'invite pas le conducteur à une plus grande responsabilité personnelle. Elle ne touche pas profondément la personne.

Or, la limite de vitesse est relative à une foule de facteurs personnels et différents pour chaque conducteur.

Ce qui signifie qu'il serait grand temps que les autorités du gouvernement entreprennent de faire l'éducation des automobilistes, leur apprenant à apprécier leur véhicule et leurs propres capacités, à juger des situations diverses et à savoir par coeur les subtilités d'une bonne conduite.

Le principal problème est peut-être de trouver de bons professeurs: nos policiers ne savent pas le faire parce qu'ils ne savent pas conduire. Personnellement, il y a longtemps que j'ai vu un policier tenir son volant à deux mains, même quand il roule à 60 milles à l'heure dans les rues de Montréal. Quand on ne sait même pas cela, on n'a rien à apprendre aux autres.

La nouvelle loi produira de petits effets qui consolideront les législateurs. Mais elle ne fera rien pour élever chaque conducteur à un autre niveau d'habileté, de responsabilité et de conscience sociale. Et une loi qui ne joue pas un rôle d'éducation devient rapidement objet de répression.

Jean-Guy DUBUC

Dures paroles de Dom Helder Camara

Pour attirer l'attention, de nos jours, il faut provoquer le lecteur ou l'auditeur en proférant des absolus sans craindre de dépasser sa pensée.

Ce principe bien connu des publicitaires, des politiciens et des journalistes, ne répugne plus, semble-t-il, à certaines vedettes du monde ecclésiastique, même si sa valeur peut paraître contestable aux yeux de certains. En tout cas, Mgr Helder Camara n'hésite pas à l'appliquer. Prenant la parole au Congrès eucharistique de Philadelphie (États-Unis), l'intrépide évêque de Recife (Brésil) a secoué énergiquement les pupes de ses collègues en reprenant, en plein coeur du monde capitaliste, des thèmes maintes fois développés ailleurs depuis plus d'une décennie.

L'ardent prélat voit dans l'Occident — c'est-à-dire: l'homme blanc, porteur de l'héritage chrétien — une cause de scandale pour le reste du monde. Un petit groupe de nations, assure-t-il, continue de s'enrichir, tandis que les autres — la plus grande partie de l'humanité — s'appauvrissent. Dans les pays pauvres, ajoute-t-il, une petite élite de personnes riches possède les ressources aux dépens de leurs compatriotes qu'ils écrasent, tandis que les pays riches détiennent les ressources aux dépens des pays pauvres.

Peu tendre pour les gouvernants, l'évêque de Recife ne l'est pas davantage pour l'Église, laquelle, selon lui, n'a pas le courage de mettre

en application les enseignements des Écritures. En conséquence, il met ses confrères en garde. Si, pré-dit-il, la jeunesse actuelle devient convaincue que l'Église se borne à faire de belles déclarations, elle lui tournera le dos et utilisera la violence.

À force d'être répétés, ces propos sentent le cliché. Mais il reste qu'ils ont rendu plus vive la conscience des inégalités sociales au sein des populations du monde développé, ce qui constitue un progrès sur le passé. Tout le monde sait maintenant qu'il y a de la misère dans le monde et qu'il faut faire quelque chose.

Les miséreux doivent une fière chandelle à des apôtres comme l'abbé Pierre et Dom Helder Camara: deux hommes qui ont su provoquer les riches en leur disant leurs quatre vérités. Mais ces deux hommes ont aussi déformé forcément la réalité en abusant, comme ils ont fait, de certains absolus.

Des traditionalistes se raidissent contre "l'interprétation marxiste" qu'un Dom Camara et quelques autres semblent vouloir imposer à Vatican II. Ces gens-là se demandent, et non sans raison, s'il est bien vrai de dire que "les riches de notre continent détiennent les ressources en écrasant leurs compatriotes et en les maintenant dans des conditions de vie inhumaines". Une affirmation pareille ne manque certes pas de frapper l'imagination, mais elle ne cerne pas parfaitement la réalité.

La cruauté des puissants se révèle souvent plus inconsciente qu'in-

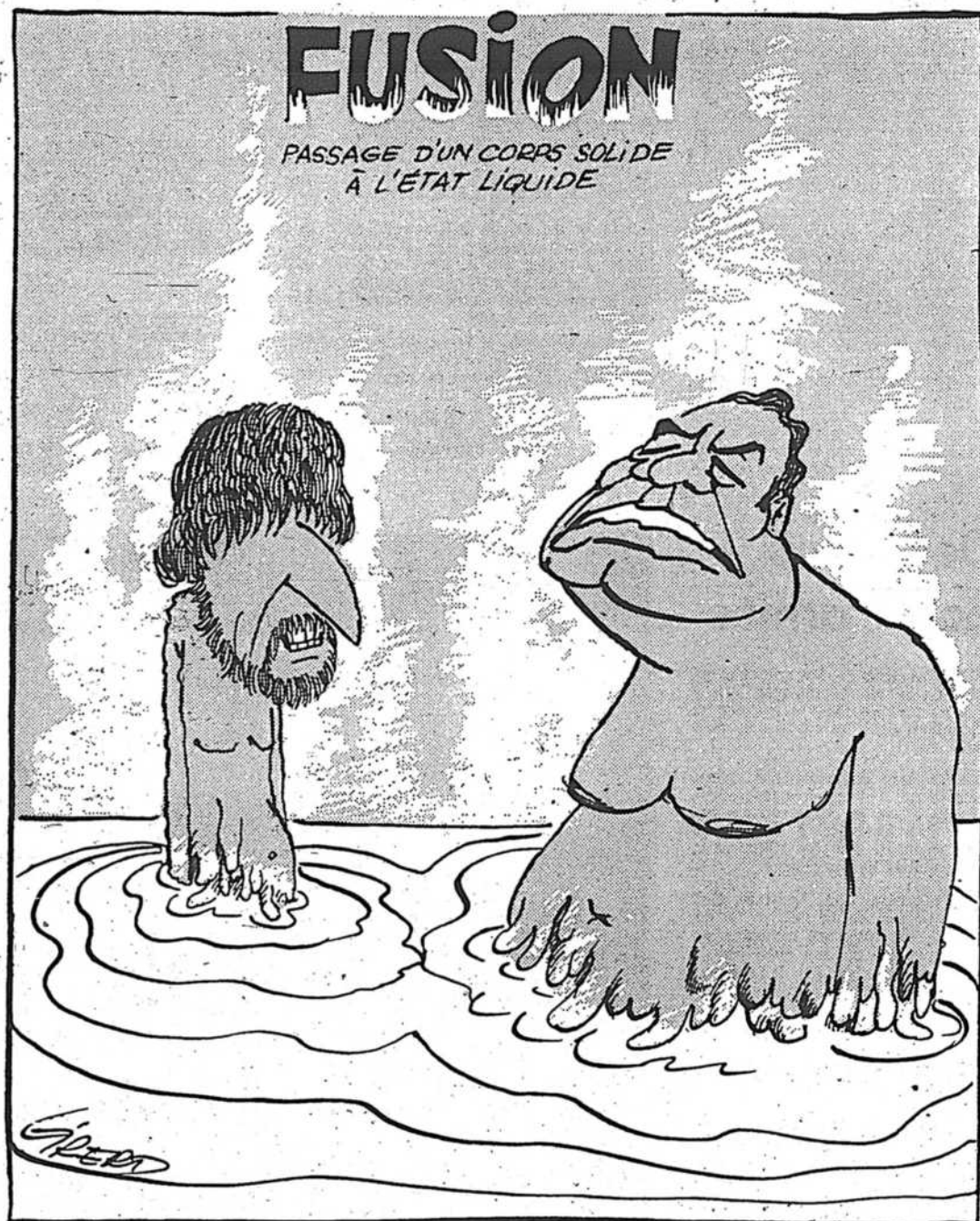
attentionnelle. On a des multinationales qui commettent des excès, c'est certain, mais plusieurs participent de plus en plus au développement des pays pauvres. On risque de décourager le bien qu'elles font en les mettant toutes dans le même sac.

Quant aux petits riches — les gens de la classe moyenne — c'est leur faire injure que de dire qu'ils maintiennent les pauvres "dans des conditions de vie inhumaines", quand, en réalité, ils subissent le fardeau d'impôts toujours croissants afin de leur venir en aide. S'il reste tant de pauvres malgré tout, ce n'est pas à cause de l'indifférence des riches d'ici, mais parce qu'on n'a pas encore trouvé le moyen de leur porter secours efficacement. Jimmy Carter disait récemment: "Nous devrions cesser de taxer les pauvres des pays riches pour aider les riches des pays pauvres." C'est là le noeud du problème — noeud que détecte d'ailleurs très bien Mgr Camara quand il s'en prend à l'élite des pays pauvres.

On peut accuser l'Amérique du Nord de beaucoup de choses, mais sûrement pas d'un manque d'altruisme. C'est le coin du monde où le problème de la misère préoccupe le plus de gens.

Mais n'allons pas chercher querelle à un saint personnage. Acceptons plutôt de bonne grâce la vieille règle qui veut que ce soit toujours celui qui va à la messe qui subit les foudres du curé.

Jean PELLERIN



Ottawa doit assumer une partie du déficit des Jeux ("The Toronto Star")

Voici la traduction de l'éditorial qu'a publié mardi le plus grand quotidien de langue anglaise du pays, le "Toronto Star", exhortant le gouvernement canadien à assumer une partie du déficit des Jeux olympiques.

Bien des Canadiens s'attendaient à ce que les Jeux olympiques soient un échec.

Les anglophones, en particulier, s'étaient psychologiquement préparés à une telle éventualité en considérant cet événement comme une entreprise de luxe qui avait été présentée comme modeste. Mais même là il y a des accommodements à faire. Car Montréal ne peut être tenue responsable de l'inflation qui, depuis 1972, a eu un taux de croissance de deux chiffres. D'ailleurs le coût total des Jeux de Munich a été de \$733 millions, soit 224 pour cent plus élevé que les prévisions, alors qu'à Montréal cet accroissement a été de 300 pour cent.

La preuve que Montréal est incapable d'acquitter la note au complet, c'est que Québec a jugé nécessaire de prendre l'af-

partager un déficit qui s'élèvera à plusieurs millions de dollars. Montréal, bien sûr, doit assumer une part importante de ce déficit, parce qu'elle gardera les installations olympiques.

faire en main. Mais même Québec ne peut assumer la partie que Montréal ne peut payer; le fardeau serait trop lourd. Il serait normal que le gouvernement canadien assume, disons, un tiers du déficit.

Comme le premier ministre Trudeau répète depuis le début qu'il ne se portera pas au secours de sa ville natale, il faudra que l'initiative en faveur d'une aide fédérale vienne de l'extérieur. Une bonne façon serait que les partis d'opposition présentent une résolution en ce sens. Ou peut-être pourrait-on trouver des moyens indirects, par exemple rendre déductibles de l'impôt les dons des particuliers ou des corporations.

Les Olympiques se sont révélés une entreprise positive dont tous les Canadiens ont profité. La bonne entente internationale produite par les Jeux profite à tout le Canada, non seulement à une ville.

Tâchons donc de trouver un moyen qui permettra aux Canadiens à l'extérieur du Québec de payer leur juste part.

Simard-Pelletier: ce n'est pas fini

(PC) — Quelques jours avant le début des Jeux olympiques de Montréal, André Simard et Robert Pelletier causaient une surprise de taille en décidant de quitter l'équipe cycliste canadienne.

Simard avait entre autres expliqué qu'il en avait assez du conflit existant au sein de la formation entre francophones et anglophones, un différend animé de plus belle par Jocelyn Lovell, un des meilleurs routiers au Canada, tandis que Pelletier a déclaré qu'il avait les mêmes griefs à formuler, mais pour des circonstances différentes.

L'affaire n'a pas connu de rebondissements depuis, mais selon Lucien Bailly, directeur technique de la Fédération cycliste du Québec, ce ne serait qu'une question de temps. Faut-il s'attendre à des suspensions? Monsieur Bailly ne saurait le dire actuellement, mais il n'en serait pas surpris. Du reste, il est d'avis que des mesures quelconques seront prises, et ce non seulement contre Simard et Pelletier, mais aussi contre d'autres membres de l'équipe canadienne, dont Lovell pour son attitude nuisible à l'état d'esprit du groupe, et Tom Morris "dont le rendement lors de la course individuelle sur route disputée sur le Mont-Royal a été lamentable", a ajouté Bailly.

Bailly a expliqué aujourd'hui que tout allait bien pour Simard jusqu'à ce que Lovell entreprenne personnellement une campagne pour le discréditer aux yeux de l'entraîneur de l'équipe afin de l'écartier du groupe.

"Simard avait magnifiquement bien fait à la rencontre triangulaire entre le Canada, les États-Unis et le Mexique à Vancouver, de raconter Bailly. Puis Lovell, qui a terminé cinquième aux championnats du monde l'an dernier, est arrivé. Il était un très grand espoir au sein de l'équipe canadienne et les anglophones, auprès de qui il était populaire, se sont rangés derrière lui. Il semblerait alors qu'il ait un peu imposé ses vues à l'entraîneur et qu'il ait décidé d'écartier Simard de l'équipe."

Simard, qui était parfaitement conscient de la situation, a donc décidé de rentrer chez lui et l'attitude des responsables de l'équipe a alors démontré qu'on se fichait éperdument de cette décision. "Personne ne l'a retenu, bien au contraire", a lancé Bailly. "On a entendu ses récriminations, mais ça s'est arrêté là."

Le cas de Robert Pelletier fut différent, mais il a imité Simard pour les mêmes motifs. "Pelletier n'a connu que des moments difficiles lors du Grand Prix du Québec, abandonnant même la compétition. De retour au Village olympique, les pistards de

l'équipe canadienne n'ont pas manqué de faire connaître le fond de leur pensée et voyant ce qui s'était passé avec Simard, il décida donc de plier bagages.

Bailly ne croit pas néanmoins que la situation justifiait sa décision. "On voulait présenter la meilleure équipe

possible et Pelletier avait sa place", a-t-il dit.

HARVEY AUX CHAMPIONNATS
Pierre Harvey, le cycliste québécois qui s'est le plus illustré aux Jeux olympiques de Montréal, est champion en titre junior du Québec, mais

il ne pourra défendre ce titre samedi et dimanche prochains à Ste-Foy puisqu'il a gradué chez les coureurs seniors. Harvey participera quand même aux championnats provinciaux cyclistes toutes catégories, mais chez les seniors où il livrera la lutte aux Robert Van Den

Eynde, Robert Bernier, Robert Pelletier, Gilles Durant et Serge Proulx, ce dernier champion senior 1975.

Chez les juniors, Louis Garneau est établi grand favori pour l'emporter et succéder à Harvey. Il devra toutefois se méfier des André Michau, André Gervais, Ro-

bert Tanguay et Gaétan Fontaine.

Pour ces deux catégories, les points seront doubles. D'importantes courses serviront de crierie de sélection de l'équipe du Québec qui participera aux championnats canadiens du 11 au 15 et du 19 au 22 août prochains.

Grande vente de surplus d'AMEUBLEMENT DE BUREAUX USAGÉS

CLASSEURS, 4 TIROIRS, LÉGAL \$85
Tres qualité, parfaite condition, usagés

CLASSEURS POUR PLANS GRAND FORMAT \$290
50 x 38, usagés, parfait ordre, 10 tiroirs

5 tiroirs \$145

CLASSEURS EPREUVE DU FEU \$395
1h à 1,700°, résistance parfaite, 4 tiroirs, format légal, usagés

BUREAUX EN ACIER \$145
60 x 30, beige, 6 tiroirs, dessus arborité très propre, usagés

CLASSEURS 5 TIROIRS, LÉGAL \$135
Parfaite condition, suspension, intérieur gris, usagés.

CHAISES DE TOUTES SORTES A PRIX SPECIAUX
Aussi vaste choix d'autres classeurs à 2 - 3 - 4 - 5 tiroirs, format lettre à prix très avantageux.
Quantité limitée. Cette vente se termine le 31 août 1976

Norman Spécialties Inc.
302 est, rue Craig, Montréal 861-9878

LE 12 AOÛT

SUIVEZ LE GRAND OURS DE A & W À L'AUTOSTADE, ASSISTEZ À LA PARTIE DES ALQUETTES CONTRE LES TIGER CATS DE HAMILTON.



Achetez un billet d'une valeur de \$3 pour seulement \$1.50

Cette offre est valable aux A & W suivants seulement:
724 ouest, rue Sainte-Catherine
1116 ouest, rue Sainte-Catherine
1259 ouest, rue Sainte-Catherine
2020 University
Plaza Côte-des-Neiges

SHAKY'S

La maison de la pizza

LES SUPER-GUEULETONS

DU LUNDI au VENDREDI, 11 h 30 à 2 h p.m.

\$1.49	Spaghetti sauce à la viande, pain à l'ail, 3 pointes de pizza, salade verte.	\$1.79	Spaghetti sauce à la viande, pain à l'ail, 2 morceaux de poulet mariné, salade verte.
\$1.99	Spaghetti sauce à la viande, pain à l'ail, 2 pointes de pizza, 2 morceaux de poulet mariné, salade verte.	\$1.99	3 pointes de pizza, 2 morceaux de poulet mariné avec pommes, salade verte.

SALADE DU CHEF SHAKY'S \$1.49
BALLONS GRATIS — BIÈRE FROIDE/VINS

3360, CH. DES SOURCES 5680, CÔTE-DES-NEIGES
DOLLARD-DES-ORMEAUX MONTREAL
683-4250 731-3789

Spéciaux du lunch \$1.49 - \$1.99
Du lundi au vendredi
Plus de 500 magasins au Canada et U.S.A.

MAIGRIR SANS RÉGIME

Si vous suivez un régime traditionnel pour maigrir, il y a de fortes chances pour que vous n'arriviez pas à vos fins. Pourquoi? Parce que l'excès de graisse ne vient pas tant de ce que vous mangez, mais de la façon dont vous mangez, et de votre attitude à l'égard de la nourriture. Il n'y a qu'un moyen pour perdre une fois pour toutes vos livres superflus. C'est de changer vos habitudes alimentaires. Dans Sélection du Reader's Digest du mois d'août, vous trouverez une méthode en 7 étapes mise au point par deux psychologues montréalais qui vous expliquera comment procéder. Achetez Sélection d'août dès aujourd'hui.

ARINGTON SPORTS TOUS SPORTS

Vous offrez 25% de rabais sur l'été!

Choix restreint de marques et modèles.

Chemises pour le tennis	Rég.	Épargnez
Topher	7.98	5.98 2.00
Adidas	9.98	7.48 2.50

Shorts pour le tennis	Rég.	Épargnez
Topher	9.98	7.48 2.50
	13.98	10.48 3.50
Adidas	6.98	5.23 1.75
	16.98	12.73 4.25

Gordon Imports	Rég.	Épargnez
Topher	21.98	16.48 5.50
Tennis Court	23.98	17.98 6.00
	29.98	22.48 7.50

REAGENT • TRY ONE • BONNE BELL	Rég.	Épargnez
Choix de couleurs et modèles	8.98	6.73 2.25
	11.98	8.98 3.00
	13.98	10.48 3.50

Sacs Sleepzee de Woods	Rég.	Épargnez
2 lbs	14.98	11.23 3.75
3 lbs	17.98	13.48 4.50
4 lbs	20.98	15.73 5.25

Tente	Rég.	Épargnez
Rommaster de Wood avec et sans auvent	119.98	89.98 30.00
Tente Gaspé de Woods	82.98	62.23 20.75
Tente Touriste de Canflex 9X9	59.98	44.98 15.00
Tente Imperial Campinette	69.98	52.49 17.49
Tente Daewoo trail, 3 places, en nylon indechirable	54.98	41.23 13.75

COGHLANS	Rég.	Épargnez
Trousse pour réparer le nylon No.711	.89	.66 .23
Corde tressée en nylon	1.39	.99 .40
Ciseaux pliables No.7600	1.79	1.34 .45
Ouvre-boîte G.I. No.702	.75	.56 .19
Porte-savon No.658	.79	.59 .20
Barb-Q Jaune de Garco	2.98	2.23 .75
Barb-Q Deluxe No.513 de Garco	4.49	3.36 1.13
Planches à steak Quality Craft	1.98	1.48 .50
Trousses de premiers soins de Robinsons	2.39	1.79 .60
	4.90	3.67 1.23

"Bol de Ménage 2000" de Ramsley	Rég.	Épargnez
Batterie de cuisine No. 108 de World Famous	9.98	7.48 2.50
Batterie de cuisine en teflon No. 119 de World Famous	5.98	4.48 1.50
Batterie de cuisine No.415 de Palco	26.98	20.23 6.75

Sac à dos Daewoo en nylon rouge ou bleu	Rég.	Épargnez
Sac "Bi-Centennial" de World Famous	19.98	14.98 5.00
Sac à armature Taymor	19.98	14.98 5.00

Tous les Sacs Bergens	Rég.	Épargnez
	90.00 - 104.00	64.49 - 77.50

Skis pour la compétition Slalom de Terry	Rég.	Épargnez
Skis de slalom de Western Wood Comp.	125.00	93.75 31.25
Skis Aqua Rite Tritex	56.98	42.75 14.23
Ceinture de sauvetage de Western Wood	9.98	7.48 2.50
Veste de sauvetage de Kent Water	25.98	19.49 6.49
Veste de sauvetage de Western Wood	59.98	44.98 15.00

Canne à lancer léger de Shakespeare SPA 180	Rég.	Épargnez
Canne à lancer léger de Algonquin T10-515	15.98	11.98 4.00
Canne à lancer léger de Algonquin T10-555	21.98	16.48 5.50
Canne à mouche de Shakespeare	16.98	12.73 4.25
Moulinet à lancer léger de Olympic	12.98	9.73 3.25
Moulinet à lancer léger de Garcia Mitchell 300	27.98	17.98 10.00
Moulinet à lancer léger de Febro Cardinal 4	33.98	25.48 8.50
Moulinet à bouton pressoir de Olympic	13.98	10.48 3.50
Moulinet à lancer à la mouche de Daiwa	14.98	11.23 3.75

Leurre Lazy Ike	Rég.	Épargnez
Leurre Minnow Mepps M-4	2.49 - 1.86	1.86 - 1.39
Leurre articulé J-9 de Rapala	2.99 - 2.24	2.24 - 1.67
Leurre Black Fury BF2	.95 - .71	.71 - .53
Leurre Countdown CD9 de Rapala	Rég. 1.89 - 1.41	1.41 - 1.06

Corde à pêche or et bleu 29% de rabais

ARINGTON SPORTS LES MAGASINS TOUS SPORTS

Les autobus de camping ne sont pas disponibles au magasin de Bayshore

CENTRE VILLE ANGLE STY. CATHERINE ET STANLEY 288-0181	GREENFIELD PARK 235 BLD TASCHEAU 872-8331	WEST ISLAND MALL RTE TRANS-CANADA SCOTIE 883-8400	CENTRE LAVAL AUTOROUTE DES LAURENTIDES SCOTIE 688-1021	ARINGTON POS 700 BOUL PRINCE LES GALERIES D'ANJOU 383-8000	632 CATNCART À CÔTÉ DE LA P.V.M. 875-8628	CARREFOUR DE L'ESTRÉ 3050 PORTLAND SHERBROOKE 867-8288	BAYSHORE CENTRE 100 BAYSHORE DR OTTAWA 829-7880	MERIVALE ROAD 183 MERIVALE RD OTTAWA 224-3823
---	---	---	--	--	---	--	---	---

A General Motors On négocie en anglais pour sauver du temps

par Laval LE BORGNE

General Motors of Canada n'a pas refusé le droit de parole aux représentants québécois du syndicat des Travailleurs unis de l'automobile (TUA), aux négociations pan-canadiennes qui se déroulent présentement à Oshawa en Ontario. Tout au plus les a-t-elle invités poliment à s'exprimer en anglais, langue de la majorité des quelque 30 participants, à ces négociations "pour sauver du temps à tout l'monde et pour permettre à tous de comprendre plus rapidement".

De plus, GM n'a jamais refusé d'accorder la traduction simultanée, puisque des interprètes sont sur les lieux, à la disposition des parties, pendant toutes les séances de négociations.

C'est là la réponse donnée hier par M. Nick Hall, directeur pour le Canada des relations avec les médias — "Manager of News Relations" — au nom de GM, aux accusations portées par M. Howard Brown, "délégué de district" des TUA.

M. Brown a affirmé mardi que "le négociateur pour la compagnie GM, du nom de Howard Toaze, à la table maîtresse en Ontario, refuse le droit de parole aux négociateurs des TUA du local 1163 de Sainte-Thérèse et du local 1581 de Saint-Laurent, parce qu'ils s'expriment en français".

Il a dit aussi que M. Toaze, de GM, "refuse même un interprète pour que les Québécois puissent effectivement s'exprimer en français à la table maîtresse".

Il faut bien comprendre ici que cette querelle ne touche pas la langue de travail à l'usine de Sainte-Thérèse; M. Brown reconnaît que depuis la grève de 97 jours en 1970, le français est utilisé à l'usine et que les cadres de GM parlent français quand ils ne sont pas tout simplement francophones. Il s'agit plutôt de la langue utilisée à la table centrale (d'où l'expression "française" utilisée par les parties: la table maîtresse) où se négocient les conditions de travail com-

munes aux quelque 16.000 travailleurs de GM au Canada. De ce nombre, environ 150 sont de Saint-Laurent, ou est située l'usine de montage d'autobus GM, et 3.600 sont de Sainte-Thérèse.

M. Brown, des TUA, ne conteste pas le fait que les négociations à la table centrale se déroulent en anglais, puisque la majorité des représentants des travailleurs sont des anglophones des autres provinces.

Il soutient plutôt que le porte-parole patronal, M. Toaze, refuse au délégué syndical du Québec le droit de s'exprimer en français.

Comme à GM on refuse aux cadres patronaux le droit de répondre aux questions des journalistes, LA PRESSE n'a pu rejoindre M. Toaze lui-même pour avoir sa version de l'affaire. C'est plutôt M. Hall qui s'en est occupé, en prenant bien soin de préciser qu'il assiste aux négociations depuis quelques jours et qu'il a été personnellement témoin des faits qui ont amené le représentant des TUA, M. Brown, à porter les accusations précitées.

Selon M. Hall donc, c'est très poliment qu'on a demandé aux francophones de s'exprimer en anglais. "Please speak English, for the benefit of the majority", leur aurait-on demandé.

Le porte-parole de GM soutient que cette invitation à parler l'anglais, pour des raisons pratiques, ne peut être interprétée ni de près ni de loin comme un refus de GM du droit des travailleurs francophones de s'exprimer en français.

Il pourraient même continuer à s'exprimer en français s'ils le désirent, a dit M. Hall, qui a catégoriquement nié que GM ait refusé les services d'interprètes aux francophones.

Les chambres d'hôtel
Par ailleurs M. Hall a confirmé que GM refuse de payer les chambres d'hôtel des négociateurs syndicaux au niveau local; M. Brown des TUA soutient que cette pratique est discriminatoire puisque GM paie les frais

d'hôtel des négociateurs syndicaux qui participent aux négociations de la table centrale.

M. Hall soutient qu'il n'y a rien là de discriminatoire puisque les négociations locales tant en Ontario qu'au Québec se sont toujours déroulées par le passé aux usines même de GM; seules les négociations pan-canadiennes font exception à cette règle.

Cette année, selon M. Hall, les TUA du Québec et la direction de GM Sainte-Thérèse ont préféré s'installer dans un hôtel de la métropole plutôt qu'à l'usine; M. Hall considère que dans ce cas, il est normal que les deux parties paient chacune leurs frais d'hôtel. Le porte-parole syndical soutient lui que les négociations locales devraient se dérouler selon les mêmes règles que les négociations centrales.

Les négociations

Enfin, les délégués québécois des TUA à la table centrale d'Oshawa ne se sont pas retirés des négociations à la suite de l'incident linguistique; ils étaient à leur poste encore hier, contrairement à ce qu'a affirmé un autre quotidien de Montréal.

Les négociations se poursuivent donc à Oshawa; par contre aucune rencontre n'est prévue au niveau local entre GM et les travailleurs de Sainte-Thérèse.

Les 16.000 travailleurs de GM-Canada et les dizaines de milliers d'autres travailleurs de l'automobile des États-Unis et du Canada peuvent déclencher la grève à la mi-septembre.

On sait qu'il y a risque d'affrontement sur les salaires à cause de la Commission Pénin du premier ministre Trudeau; comme les travailleurs de l'automobile canadiens ont déjà la parité salariale avec leurs camarades américains, un conflit pourrait éclater si les augmentations que consentiront les grands de l'auto aux États-Unis dépassent les normes établies par la Commission anti-inflation.

Condoléances de Mao Les Chinois sont optimistes mais demeurent très prudents

PEKIN (Reuter, UPI) — Des équipes de secouristes parcourent jour et nuit les rues de Pékin, pour venir en aide aux six millions de personnes qui vivent à la belle étoile depuis le séisme de mercredi dernier.

L'alerte est toujours à l'ordre du jour dans la capitale chinoise, où l'attention ne se relâche pas, en dépit d'un communiqué moins pessimiste du gouvernement, qui souligne qu'aucun signe ne permet de penser que de nouvelles secousses telluriques d'une magnitude supérieure à six sur l'échelle de Richter aient lieu. On ajoute toutefois que l'éventualité de fortes secousses ne peut être exclue pour autant.

À Pékin et ailleurs, l'alerte pourrait ainsi durer des semaines, et même des mois, estime un diplomate. Entre-temps, les étrangers continuent de quitter la capitale, et le personnel des ambassades est réduit à la portion congrue.

Par ailleurs, Radio Pékin rapporte que le premier ministre chinois, M. Hua Kuo Feng, a parcouru à la tête d'une imposante délégation les régions touchées par le tremblement de terre, afin de transmettre les condoléances de Mao Tsé-toung aux survivants du séisme.

Le premier ministre a fait part aux sinistrés de l'"immense sollicitude" de Mao, et a demandé à la population de se remettre au travail dans un véritable esprit révolutionnaire, et de reconstruire ses demeures sans épargner les efforts et en ne comptant que sur elle-même.

L'agence de presse Chine nouvelle indique de son côté que M. Hua Kuo Feng et sa suite ont été accueillis "les larmes aux yeux" par les sinistrés. La tournée du premier ministre et de sa délégation, ajoute l'agence, a aidé la population des zones dévastées à mieux mettre en pratique le



Li Huan-Han (à g.), secrétaire du comité ouvrier du Parti communiste pour le district de Taoli, dans la province de Hopei, donne aux survivants du tremblement de terre les instructions nécessaires pour entreprendre les travaux de reconstruction.

slogan de Mao Tsé-toung: "L'Homme doit triompher de la nature".

Elle souligne qu'à peine arrivé à Tang Shan, le premier ministre s'est rendu aux mines de charbon et aux usines sidérurgiques pour faire part aux ouvriers des condoléances de Mao.

Pour sa part, le Quotidien du Peuple a décrit hier la façon dont le million 600 mille habitants de Tang Shan a affronté la calamité naturelle qui s'est abattue sur lui. Peng Hung, un vétérinaire du Parti communiste, bloqué dans les gravats, a réussi à en sortir et s'est aussitôt joint aux équipes de secours. Un autre militant a fait de même après la mort de toute sa famille, affirme le journal.

La presse officielle chinoise

n'a pas encore publié de chiffres sur les victimes, se contentant de dire que le séisme avait causé des pertes humaines et matérielles extrêmes et sévères.

Les sismologues chinois, qui jouissent d'une excellente réputation internationale, n'avaient pas prévu le séisme de la région de Tang Shan, et

des affiches murales aux couleurs éclatantes ont fait leur apparition hier dans les rues de la ville pour vulgariser les méthodes de prédiction des tremblements de terre.

Il s'agit, précise-t-on, de noter tout changement inhabituel de l'environnement naturel et d'observer l'attitude des animaux, par exemple des

porcs sautant par-dessus les clôtures, des poissons sautant hors des mares ou des pandas agissant d'une manière folle.

On montre aussi comment fabriquer un détecteur primitif de séismes: une simple bouteille, dont le goulot est placé contre le sol, sera ainsi sensible aux vibrations, et sa chute pourra donner l'alerte.

La reine mère a 76 ans

LONDRES (AFP) — La reine mère a fêté son soixante-seizième anniversaire, hier, à Londres. De nombreuses personnes s'étant rassemblées devant sa résidence londonienne, Clarence House, et

ayant entonné "Happy Birthday to You", la reine mère a fait une brève apparition entourée de quatre de ses petits-enfants.

Toute la journée, des messa-

ges de meilleurs vœux sont parvenus de toutes les parties du monde, au rythme de 200 toutes les heures. La famille royale doit quitter Londres, samedi, et embarquer pour l'Écosse sur la Britannia.

GUIRETTE TISSUS FINIS VINYLE
VINYLES CLAIRS ET DE COULEUR
IMITATION DE BOIS AUTO-ADHÉSIFS
"CUIR VERNI" — MYLARS MÉTALLIQUES
COUVRE-MURS DE VINYLE

- Tissus pour rideau de douche de 72" de largeur
- Polyéthylène 3 à 40 pieds de large
- Coussin mousse taillé à la forme et aux dimensions voulues

Plastic Coated Textiles Ltd.
205 EST. AV. MONT-ROYAL

BREAKERS BY-THE-SEA HOTEL & COTTAGES

Face à la mer, offrant une vue magnifique — toutes les commodités pour des vacances agréables. Nos prix sont très attractifs pour la valeur qu'on vous offre. Chaque chambre nouvellement meublée avec lits doubles — air climatisé — tapis mur à mur — salle de bains incluse et aussi communautaire — TV couleur dans le lobby de l'hôtel — chaque chambre peut loger 2 à 4 personnes. Cottages \$160 et plus par semaine ou l'hôtel \$16 et plus par jour, par personne, 2 par chambre.

Votre hôte Mme Nadeau
122 West Surf (Ocean)
Old Orchard Beach, Me. 04054
207/934-5004

chaîne stéréo en spécial

White DYNACO PIONEER JVC

UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE DES PRIX INCROYABLES

Pr. sug. \$379.95
AMPLI-TUNER PIONEER SX-535, 2 x 20 W (RMS) \$219.00
ENCEINTES DYNACO A-25, 2 voies \$139.95
TOURNE-DISQUES WHITE C.E.C. DD-1000, à entraînement par courroie \$29.95
TÊTE DE LECTURE SHURE M70B, magnétique \$768.85

PRIX SPÉCIAL \$459.95

Plus de 200 offres globales de chaînes de stéréos à des prix ultra avantageux.

Distribution Centrale Ltée
Central Distributors Ltd.
484-8559
484-9538

Nous sommes situés près de la route 2 20 à la sortie Ville Saint-Pierre Stationnement gratuit 350, rue des Érables, coin 8e Avenue et rue Saint-Jacques Ville Saint-Pierre

Vos états de compte aboutissent au panier? Téléforce peut vous aider.

C'est un fait qu'une lettre est plutôt impersonnelle... et facile à ignorer. C'est pour quoi plus de 700 compagnies ont déjà adopté Téléforce. Téléforce est un système d'utilisation maximale du téléphone qui peut, entre autres, vous aider à accélérer la perception des comptes.

Les spécialistes de Téléforce sont à votre disposition pour vous aider à concevoir des méthodes qui, en plus d'accélérer la perception des comptes, vous permettront aussi de réduire les coûts de représentation de l'entreprise, de reprendre contact avec d'anciens clients, d'en sélectionner de nouveaux... en somme de prendre de l'avance sur vos concurrents.

Vous cherchez l'efficacité? Téléforce peut vous aider!

Pour plus de renseignements, appelez sans frais Mlle Girard, Contrôleur adjoint—TÉLEFORCE, à 1-800-267-8223 ou envoyez-nous le coupon ci-dessous.

Bell Canada

Téléforce, 1 rue Nicholas, 9e étage, Ottawa K1G 3N6. a/s Nicole Girard, Contrôleur adjoint—TÉLEFORCE. J'aimerais savoir comment Téléforce peut profiter à mon entreprise.

Veuillez m'envoyer votre brochure Téléforce.
 J'aimerais que l'un de vos spécialistes m'appelle.
 Nous avons une équipe de _____ représentants.

Nom _____
Compagnie _____
Adresse _____ Code postal _____
Province _____ Téléphone _____

P-85-20

mon œil sur montréal PAR DOLLARD PERREAULT

Ralliement des familles Paquin

Samedi et dimanche prochains, des familles Paquin venues de tous les coins de l'Amérique se réuniront à Trois-Rivières pour marquer le troisième centenaire du mariage de leur ancêtre commun, Nicolas, à Marie-Françoise Plante. A cette occasion, il y aura le lancement du premier volume de "L'Histoire des familles Paquin en Amérique", du Frère Pasteur Paquin (FSC), qui a consacré plus de 40 ans à compiler des documents sur les faits historiques de ces familles.

Les familles Paquin espèrent aussi à cette occasion se regrouper en association pour continuer l'oeuvre des pionniers.

Nicolas, fils de Jean Paquin et de Renée Frémont, né à la Potherie, en Caux, pays de Normandie, en 1648, émigra en Nouvelle-France en 1672. A Château-Richer, en 1676, il épousa Marie-Françoise Plante. Quelque 1500 de leurs descendants sont attendus au ralliement de Trois-Rivières.

Festival de la communauté noire

Le Black Community Central Administration of Quebec organise un festival qui se déroulera du 7 au 22 août. Le tout commencera samedi prochain par un grand pique-nique familial.

Une exposition d'art sera présentée du 8 au 16 août, au Black Studies Center, 1908 ouest, boulevard de Maisonneuve.

Le Black Theatre Workshop présentera "Dance Bongo", le 11 août, au NDG Black Cultural Center, 5733 ouest, rue Sherbrooke.

Un festival pour enfants aura lieu le 13 août, au Somerled School; le même jour, de 21h à 3h du matin, se tiendra une danse pour les jeunes, au NDG Black Cultural Center.

Le 14 août, une soirée récréative aura lieu à partir de 18h, au NDG Black Cultural Center.

Le dimanche 15 août, des prix seront remis aux meilleurs artistes noirs; la cérémonie se déroulera au NDG Black Cultural Center, à 20h30.

Les 16 et 17 août, on présentera un festival du fil, au F. C. Smith Theatre (campus Loyola) 7141 ouest, rue Sherbrooke. Le 21, il y aura une fête champêtre au parc Westmount, à partir de 9h30 du matin, et en soirée, un festival de danse au NDG Black Cultural Center. Enfin, le 22, il y aura un festival de musique au parc Glouard, de 13h à 22h.

A Terre des Hommes

Aujourd'hui, au Kiosque International: 11h, Harmonie de Terre des Hommes; 14h, Latino-Jazz-Pop; 16h et 17h, Ballet de Mexico; à la Place de la Joie: 20h, La Roulotte (troupe de théâtre).

Demain, au Kiosque International: 11h et 14h, Harmonie de Terre des Hommes; 16h et 17h, Ballet de Mexico; 20h, concert de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Dans les pavillons: Bulgarie, spectacle tous les jours à 17h avec "Les Pirins" (musique, danse, comédie et magie); Grèce, danse et musique populaire avec "Les Olympiens", tous les jours à 16h et 18h30 (samedi et dimanche, à 15h, 17h et 19h15); Inde, danse classique et folklorique avec "Latha et Rashmi", tous les jours (à l'exception du lundi et du jeudi) à 15h et 18h (le samedi et le dimanche, il y a une représentation supplémentaire à 13h); Pakistan: charmeur de serpents, tous les jours à 13h, 15h et 17h; troupe folklorique tous les jours à 18h30 (samedi et dimanche, à 15h30 et 18h30); Suisse: danseurs folkloriques tous les jours à 12h30, 16h, 18h30; Tchécoslovaquie, tous les jours à 15h et 17h (à l'exception du vendredi), danses folkloriques avec l'Ensemble national tchécoslovaque de chant et de danse; à la Ronde: Place du Carrefour, les Swaying Stars (équilibristes) samedi et dimanche, à 17h30 et à 21h30; les "Géraldos" (acrobates aériennes) mercredi, jeudi et vendredi à 17h30 et 21h30; Théâtre des marionnettes, spectacles tous les jours à 14h, 15h, 16h et 17h; Lalerna Magika, tous les jours (à l'exception du mardi) "Les Chinois Young", à 14h30, 16h30 et 20h30; Les Acrobates de Chine (films), tous les jours à 14h50, 16h50, 18h50 et 20h50.

EN VRAC

—Le service de la récréation de Montréal-Nord organise une grande fête

champêtre, mercredi prochain, au parc Léonard. Des activités sont prévues pour les enfants, les adolescents et les adultes.

—Le ministère des Affaires culturelles vient d'accorder un montant de \$20,000 au Théâtre des Prairies pour l'année fi-

nançière 1976-1977. Situé à Joliette, le Théâtre des Prairies est dirigé par Joan Duceppe.

—Une imposante sculpture d'Antoine Bourdelle domine l'entrée du pavillon de la France à Terre des Hommes: une représentation d'Héraclès, héros grec le plus célèbre de la mythologie classique, brandissant un arc tendu. Cette sculpture annonce l'univers du sport français présenté au pavillon, depuis les tournois chevaleresques du moyen âge jusqu'au Tour de France de l'ère moderne.

—Pour la huitième année consécutive, M. Marcel Ostiguy, député de Verchères, tiendra son tournoi de golf, au club de golf de Saint-Basile, le 20 août. M. Gérard D. Lévesque, vice-premier ministre et ministre de la Justice du gouvernement du Québec, y sera l'invité d'honneur.

CE SOIR

—La troupe "Les Jongleurs de la Montagne" présente dans les Jardins Illuminés du chemin de la croix de l'Oratoire Saint-Joseph une représentation de la pièce "Une croix de chemin", de Monique Milville-Deschênes, à 21h ce soir. En cas de pluie, le spectacle sera donné à l'auditorium du sanctuaire.

DEMAIN

—Des équipes de bénévoles du service de sécurité aquatique de la Croix-Rouge vont donner des démonstrations demain à 14h30, au camping Pohenogamok, à Saint-Eleuthère; au camping Le Normand, au lac Bonnal (Eastman), ainsi qu'au camping du même nom à Cadillac, en Abitibi.

—Dans le cadre de la "Fête des voisins" de Laval, des activités se dérouleront demain dans les 16 parcs de la ville.

—L'Association des hommes d'affaires de la Place d'Armes présente demain un concert d'orgue donné par M. Pierre Grandmaison, organiste à Notre-Dame, de 12h45 à 13h30. L'entrée à l'église Notre-Dame pour ce concert est libre. On peut aussi l'écouter de l'extérieur où il est transmis par haut-parleur.



Les plus importants dessinateurs de mode du Canada s'uniront le 14 août prochain afin de présenter les grandes tendances de la mode canadienne automne-hiver, à l'auberge du Mont-Gabriel. Lors de cet événement, on y verra une mode tant féminine que masculine. Ci-haut, le dessinateur Donald Richer porte un manteau de sa création. En compagnie de ses collègues Marilyn Brooks, Léo Chevalier, Robert Chernin, Marielle Fleury, Gabriel Levy, Michel Robichaud, Francine Vandellac et John Warden, il participera au réputé défilé Auto Éléance 78 où ces derniers présenteront leurs dernières oeuvres en collaboration avec les collectionneurs de voitures antiques.

MEDECINE & D'AUJOURD'HUI

Ecoulements du mamelon

Certaines jeunes femmes, se croyant à l'abri du cancer du sein à cause de leur jeune âge, négligent de consulter un médecin, alors que leurs mamelons laissent échapper un liquide, même si elles ne sont ni enceintes ni nourrices.

La Société contre le cancer inclut justement ces écoulements dans la liste des signes possibles de cancer du sein; il ne faut donc pas prendre ces incidents à la légère et les ignorer, sous prétexte qu'on se sent en bonne santé et qu'on croit que les cancers du sein sont réservés aux femmes plus âgées.

Certaines pilules anovulantes peuvent provoquer un changement hormonal permettant un écoulement de lait ou galactorrhée; la réserpine peut aussi provoquer cet effet secondaire. Le médecin vérifiera d'abord s'il ne s'agit pas de l'un de ces effets secondaires avant de poser un diagnostic.

Dans moins de 10 pour cent des cas de cancer du sein, on a relevé que l'écoulement des mamelons était le signe prédominant. Cet écoulement est habituellement sanguinolent et provient seulement du sein malade. Les bosses ou nodules au sein sont un symptôme beaucoup plus fréquent. Il arrive par contre que l'écoulement du mamelon ne soit qu'un symptôme parmi d'autres, la présence d'une tumeur attirant en même temps l'attention.

Ces tumeurs peuvent cependant être bénignes. Les kystes au sein provoquent aussi des écoulements ainsi qu'un abcès ou un blocage du canal conduisant le lait au mamelon. Même si la moyenne d'âge pour le cancer du sein est de 40 ans, certaines femmes de 25 ans peuvent en être victimes.

On ne soulignera donc jamais assez l'importance d'un dépistage précoce et d'un traitement immédiat, dès qu'on a détecté un cancer naissant. Pris à temps, le cancer du sein est une maladie qui se traite relativement facilement. Toutes les femmes, quel que soit leur âge, doivent donc s'astreindre à des examens réguliers pour éviter toute surprise fâcheuse.

Cette chronique quotidienne est préparée par des spécialistes. Ils ne répondent pas aux lecteurs personnellement mais s'efforcent d'aborder le plus vaste éventail possible de questions d'intérêt général. Le médecin de famille est toujours, dans les cas personnels, le meilleur conseiller.

Les jeunes fument davantage

NEW YORK, Reuter — La Société américaine du cancer a commencé à diffuser un million d'exemplaires d'une brochure en couleurs de seize

pages, rédigée dans le style d'une bande dessinée, et qui vise à décourager les adolescents de fumer.

La société note que l'habitude de fumer se répand nettement chez les jeunes, alors qu'elle est sur le déclin chez les adultes.

McComber Fourrures / Furs Inc.

Soldes d'été

Incroyables économies vous sont offertes sur tout notre stock. Que diriez-vous?

McComber, 440 boul. de Maisonneuve ouest, au coin de City Councillors. Ouvert le jeudi jusqu'à 21h et le samedi toute la journée.

Chez OGILVY

Occasions d'août sur les fournitures de maison

10% à 50% de rabais sur presque tout pour le foyer

LA PLUS IMPOSANTE COLLECTION DE FOURRURES AU CANADA À DES PRIX D'ÉTÉ LABELLE

Chat sauvage naturel à peaux descendues \$1,895
Autres qualités depuis \$995 à \$2,000

LABELLE FOURRURE
Jean Labelle, prop.

6570, rue Saint-Hubert (métro Beaubien) 276-3701

mon œil sur montréal

PAR DOLLARD PERREAULT

Ralliement des familles Paquin

Samedi et dimanche prochains, des familles Paquin venues de tous les coins de l'Amérique se réuniront à Trois-Rivières pour marquer le troisième centenaire du mariage de leur ancêtre commun, Nicolas, à Marie-Françoise Plante. A cette occasion, il y aura le lancement du premier volume de "L'Histoire des familles Paquin en Amérique", du Frère Pasteur Paquin (FSC), qui a consacré plus de 40 ans à compiler des documents sur les faits historiques de ces familles.

Les familles Paquin espèrent aussi à cette occasion se regrouper en association pour continuer l'oeuvre des pionniers.

Nicolas, fils de Jean Paquin et de Renée Frémont, né à la Potherie, en Caux, pays de Normandie, en 1648, émigra en Nouvelle-France en 1672. A Château-Richer, en 1676, il épousa Marie-Françoise Plante. Quelque 1500 de leurs descendants sont attendus au ralliement de Trois-Rivières.

Festival de la communauté noire

Le Black Community Central Administration de Québec organise un festival qui se déroulera du 7 au 22 août. Le tout commencera samedi prochain par un grand pique-nique familial.

Une exposition d'art sera présentée du 8 au 16 août, au Black Studies Center, 1968 ouest, boulevard de Maisonneuve.

Le Black Theatre Workshop présentera "Dance Bongo", le 11 août, au NDG Black Cultural Center, 5733 ouest, rue Sherbrooke.

Un festival pour enfants aura lieu le 13 août, au Somerset School; le même jour, de 21h à 3h du matin, se tiendra une danse pour les jeunes, au NDG Black Cultural Center.

Le 14 août, une soirée récréative aura lieu à partir de 18h, au NDG Black Cultural Center.

Le dimanche 15 août, des prix seront remis aux meilleurs artistes noirs; la cérémonie se déroulera au NDG Black Cultural Center, à 20h30.

Les 16 et 17 août, on présentera un festival du film, au F. C. Smith Theatre (campus Loyola) 7141 ouest, rue Sherbrooke. Le 21, il y aura une fête champêtre au parc Westmount, à partir de 9h30 du matin, et en soirée, un festival de danse au NDG Black Cultural Center. Enfin, le 22, il y aura un festival de musique au parc Girouard, de 13h à 22h.

A Terre des Hommes

Aujourd'hui, au Kiosque International: 11h, Harmonie de Terre des Hommes; 14h, Latino-Jazz-Pop; 16h et 17h, Ballet de Mexico; à la Place de la Joie: 20h, La Roulotte (troupe de théâtre).

Demain, au Kiosque International: 11h et 14h, Harmonie de Terre des Hommes; 16h et 17h, Ballet de Mexico; 20h, concert de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Dans les pavillons: Bulgarie, spectacle tous les jours à 17h avec "Les Pirins" (musique, danse, comédie et magie); Grèce, danse et musique populaire avec "Les Olympiens", tous les jours à 16h et 18h30 (samedi et dimanche, à 15h, 17h et 19h15); Inde, danse classique et folklorique avec "Latha et Rashmi", tous les jours (à l'exception du lundi et du jeudi) à 15h et 18h (le samedi et le dimanche, il y a une représentation supplémentaire à 13h); Pakistan: charmeur de serpents, tous les jours à 13h, 15h et 17h; troupe folklorique tous les jours à 18h30 (samedi et dimanche, à 15h30 et 18h30); Suisse: danseurs folkloriques tous les jours à 12h30, 16h, 18h30; Thésoslovaquie, tous les jours à 15h et 17h (à l'exception du vendredi), danses folkloriques avec l'Ensemble national tchécoslovaque de chant et de danse; à la Ronde: Place du Carrefour, les Swaying Stars (équilibristes) samedi et dimanche, à 17h30 et à 21h30; les "Géraldos" (acrobates aériennes) mercredi, jeudi et vendredi à 17h30 et 21h30; Théâtre des marionnettes, spectacles tous les jours à 14h, 15h, 16h et 17h; Laterna Magika, tous les jours (à l'exception du mardi) "Les Chinois Young", à 14h30, 16h30 et 20h30; Les Acrobates de Chine (films), tous les jours à 14h50, 16h50, 18h50 et 20h50.

EN VRAC

Le service de la Fondation de Montréal-Nord organise une grande fête

champêtre, mercredi prochain, au parc Léonard. Des activités sont prévues pour les enfants, les adolescents et les adultes.

Le ministère des Affaires culturelles vient d'accorder un montant de \$20,000 au Théâtre des Prairies pour l'année fi-

nancière 1976-1977. Situé à Joliette, le Théâtre des Prairies est dirigé par Jean Duceppe.



Les plus importants dessinateurs de mode du Canada s'uniront le 14 août prochain afin de présenter les grandes tendances de la mode canadienne automne-hiver, à l'auberge du Mont-Gabriel. Lors de cet événement, on y verra une mode tant féminine que masculine. Ci-haut, le dessinateur Donald Richer présente un manteau de sa création. En compagnie de ses collègues Marilyn Brooks, Léo Chevalier, Robert Chernin, Marielle Fleury, Gabriel Levy, Michel Robichaud, Francine Vandaele et John Warden, il participera au réputé défilé Auto Éléance 76 où ces derniers présenteront leurs dernières oeuvres en collaboration avec les collectionneurs de voitures antiques.

Une imposante sculpture d'Antoine Bourdelle domine l'entrée du pavillon de la France à Terre des Hommes: une représentation d'Héraclès, héros grec le plus célèbre de la mythologie classique, brandissant un arc tendu. Cette sculpture annonce l'univers du sport français présenté au pavillon, depuis les tournois chevaleresques du moyen âge jusqu'au Tour de France de l'ère moderne.

Pour la huitième année consécutive, M. Marcel Ostiguy, député de Verchères, tiendra son tournoi de golf, au club de golf de Saint-Basile, le 20 août. M. Gérard D. Lévesque, vice-premier ministre et ministre de la Justice du gouvernement du Québec, y sera l'invité d'honneur.

CESOIR

La troupe "Les Jongleurs de la Montagne" présente dans les Jardins Illuminés du chemin de la croix de l'Oratoire Saint-Joseph une représentation de la pièce "Une croix de chemin", de Monique Milville-Deschênes, à 21h ce soir. En cas de pluie, le spectacle sera donné à l'auditorium du sanctuaire.

DEMAIN

Des équipes de bénévoles du service de sécurité aquatique de la Croix-Rouge iront donner des démonstrations demain à 14h30, au camping Pohenogmok, à Saint-Eleuthère; au camping Le Normand, au lac Bonnal (Eastman), ainsi qu'au camping du même nom à Cadillac, en Abitibi.

Dans le cadre de la "Fête des voisins" de Laval, des activités se dérouleront demain dans les 16 parcs de la ville.

L'Association des hommes d'affaires de la Place d'Armes présente demain un concert d'orgue donné par M. Pierre Grandmaison, organiste à Notre-Dame, de 12h45 à 13h30. L'entrée à l'église Notre-Dame pour ce concert est libre. On peut aussi l'écouter de l'extérieur où il est transmis par haut-parleur.

MEDECINE & D'AUJOURD'HUI

Ecoulements du mamelon

Certaines jeunes femmes, se croyant à l'abri du cancer du sein à cause de leur jeune âge, négligent de consulter un médecin, alors que leurs mamelons laissent échapper un liquide, même si elles ne sont ni enceintes ni nourrices.

La Société contre le cancer inclut justement ces écoulements dans la liste des signes possibles de cancer du sein; il ne faut donc pas prendre ces incidents à la légère et les ignorer, sous prétexte qu'on se sent en bonne santé et qu'on croit que les cancers du sein sont réservés aux femmes plus âgées.

Certaines pilules anovulantes peuvent provoquer un changement hormonal permettant un écoulement de lait ou galactorrhée; la réserpine peut aussi provoquer cet effet secondaire. Le médecin vérifiera d'abord s'il ne s'agit pas de l'un de ces effets secondaires avant de poser un diagnostic.

Dans moins de 10 pour cent des cas de cancer du sein, on a relevé que l'écoulement des mamelons était le signe prédominant. Cet écoulement est habituellement sanguinolent et provient seulement du sein malade. Les bosses ou nodules au sein sont un symptôme beaucoup plus fréquent. Il arrive par contre que l'écoulement du mamelon ne soit qu'un symptôme parmi d'autres, la présence d'une tumeur attirant en même temps l'attention.

Ces tumeurs peuvent cependant être bénignes. Les kystes au sein provoquent aussi des écoulements ainsi qu'un abcès ou un blocage du canal conduisant le lait au mamelon. Même si la moyenne d'âge pour le cancer du sein est de 40 ans, certaines femmes de 25 ans peuvent en être victimes.

On ne soulignera donc jamais assez l'importance d'un dépistage précoce et d'un traitement immédiat, dès qu'on a détecté un cancer naissant. Pris à temps, le cancer du sein est une maladie qui se traite relativement facilement. Toutes les femmes, quel que soit leur âge, doivent donc s'astreindre à des examens réguliers pour éviter toute surprise fâcheuse.

Cette chronique quotidienne est préparée par des spécialistes. Ils ne répondent pas aux lecteurs personnellement mais s'efforcent d'aborder le plus vaste éventail possible de questions d'intérêt général. Le médecin de famille est toujours, dans les cas personnels, le meilleur conseiller.

Les jeunes fument davantage

NEW YORK, Reuter — La Société américaine du cancer a commencé à diffuser un million d'exemplaires d'une brochure en couleurs de seize

pages, rédigée dans le style d'une bande dessinée, et qui vise à décourager les adolescents de fumer.

La société note que l'habitude de fumer se répand notamment chez les jeunes, alors qu'elle est sur le déclin chez les adultes.

McComber
Fourrures / Furs Inc.

Soldes d'été

D'incroyables économies vous sont offertes sur tout notre stock. Que dire de plus?

McComber, 440 boul. de Maisonneuve ouest, au coin de City Councilors. Ouvert le jeudi jusqu'à 21h et le samedi toute la journée.

Chez
OGILVY

Occasions d'août
sur les fournitures
de maison

10% à 50% de rabais
sur presque tout
pour le foyer

LA PLUS IMPOSANTE
COLLECTION DE FOURRURES
AU CANADA À DES PRIX
D'ÉTÉ LABELLE

Chat sauvage naturel
à peaux descendues
\$1,895

Autres qualités depuis
\$995 à \$2,000

Jean Labelle, prop.

6570, rue Saint-Hubert (métro Beaubien)
276-3701

décès

REMERCIEMENTS/IN MEMORIAM

la presse

MONTRÉAL,
JEUDI 5 AOÛT 1976

BÉRICHON (Roger)
A Chomedey, le 3 août 1976 à l'âge de 55 ans, est décédé M. Roger Bérichon, époux d'Andrée Clément. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Alain. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.M.D. Cyr Enrg., 3845, boul. St-Martin, pour se rendre à l'église St-Pie-X, où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h.

DECARY (Mgr Pierre, P.D.C.S.S.)
(Mgr Pierre, P.D.C.S.S.) Au Community Hospital de Long Island, N.Y., le 3 août 1976, à l'âge de 63 ans, est décédé Mgr Pierre Décar, adjoint au doyen de la Faculté des arts et sciences, de l'Université de Montréal, et ancien recteur du Séminaire Sainte-Thérèse. La dépouille mortelle sera exposée aux salons Boudrias et Cormier Ltée 816, boul. Ste-Croix, St-Laurent Avis des funérailles plus tard.

DUBEAU (Conrad)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 64 ans, est décédé M. Conrad Dubeau, ami bien-aimé d'Huguette Michaud. Outre son amie, il laisse son frère David, époux de Laurette Paul, sa soeur Marie-Rose (Mme veuve Louis Pissardo). Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 2548 est, rue Beaubien à 1h45 pour se rendre à l'église St-Marc, où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

FORTIER (Wilbert)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 80 ans, est décédé M. Wilbert Fortier, époux d'Ernestine Cardinal, outre son épouse, il laisse sa fille Evane (Mme Patenaude), ainsi que 3 petits-enfants. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Maurice Demers 234, boul. Richelieu Nord, Mont-St-Hilaire, à 2 h 45 pour se rendre à l'église paroissiale de Mont-St-Hilaire, où le service sera célébré à 3 h p.m. et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

FORTIN (Blanche-Emma)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Arthur Fortin, née Blanche-Emma Duclos, elle laisse dans le deuil, sa Soeur Germaine Villemaire, ses frères: Gérard et Dognat, sa belle-soeur Mme Gérard Duclos, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée 3860, boul. Décarie, pour se rendre à l'église St-Antoine, où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h p.m.

GADBOIS (Léonie-V.)
Léonie V. Gadbois, fille d'Emile V. Gadbois et de Prescilla Bernard, née le 2 décembre 1888 et décédée le 3 août 1976, à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe. Les obsèques ont lieu jeudi matin à 10 h a.m. en l'église paroissiale de Rougemont. Inhumation à Rougemont.

GIGUÈRE (Pierre-Paul)
A Montréal, le 3 août 1976 à l'âge de 65 ans, est décédé M. Pierre-Paul Giguère, époux d'Yvette Jarry. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 745, rue Crémazie est, pour se rendre à l'église St-Alphonse, où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h.

GUIRESTANTE (Antonio "Tony")
A Montréal, le 3 août 1976 à l'âge de 63 ans est décédé M. Antonio (Tony) Guirestante, époux d'Yvonne Plouffe. Il laisse ses enfants Réal (son épouse Yolande Delorme), Mme Claude Lemire (Lise), Mme Marcel Bernand (Andrée), Mme Raymond Morin (Micheline), ses soeurs, Mme Carlo Dimiglio, Mme Tony Schardeocci, son frère Michel. Les funérailles auront lieu samedi le 7 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire Magnus Poirier Inc., 6520, rue St-Denis, pour se rendre à l'église Notre-Dame-du-Rosaire où le service sera célébré à 9 h et de là au cimetière de St-Jérôme, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé jeudi à 1h. Salon fermé de 5 h à 7 h.

LAFONTAINE (Guy)
Accidentellement à Chomedey, le 4 août 1976 à l'âge de 29 ans, est décédé M. Guy Lafontaine, époux d'Yolande Cloutier, père de Stéphane. Les funérailles auront lieu samedi le 7 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire F. Brisebois Inc. 1565, boul. Labelle, Chomedey, pour se rendre à l'église St-Martin, où le service sera célébré à 1 h p.m. et de là au cimetière de Lachine, lieu de la sépulture. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

LAFONTAINE (Marie-Rose)
A St-Jérôme, le 4 août 1976 à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Marie-Rose Lafontaine, demeurant rue Brière, mère de Mme Bernard Géraldine (Cécile), Mme Georges Laplante (Jeanne), Mme Oscar Noël (Anne-Marie), Mme Jean-Charles Brunel (Thérèse), Gérard, époux de Fernande Lauzon, Jean-Paul, époux d'Andrée Levert, Maurice, époux de Marguerite Corbeil, Guy, époux de Lise Désrosiers, plusieurs petits-enfants. Les funérailles auront lieu samedi le 7 courant. Le convoi funèbre partira des salons de la maison funéraire Trudel Inc. 400, rue Labelle, pour se rendre à l'église Ste-Marcelle, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière de St-Jérôme, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LAMARRE (Richard)
A Laprairie, le 4 août 1976 à l'âge de 68 ans est décédé M. Richard Lamarre, époux de Claire Demers, demeurant 685, St-Charles. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Henri Guérin Inc., 425, chemin St-Jean, Laprairie, pour se rendre à l'église de la Nativité où le service sera célébré à 4 h et de là au cimetière de Laprairie, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LARAMEE (Amanda)
A Montréal, le 3 août 1976 à l'âge de 71 ans est décédée Mme veuve Philippe Laramee, née Amanda Goudreau, mère de Willie (époux d'Yvonne Gamelin), Roland (époux de Jeanne Sénécal), et grand-mère de plusieurs petits-enfants. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 4505 ouest, rue Notre-Dame, pour se rendre à l'église St-Zotique où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h p.m.

LATOUR (Paul-Emile)
A Côte-St-Paul, le 3 août 1976 à l'âge de 55 ans est décédé M. Paul-Emile Latour, propriétaire de la Taverne Latour, époux de Rose Beaulac, père de Francine et André. Il laisse ses soeurs, Mlle Annette Latour, Mme Gaston Leroux (Yvette) et Mme Yolande Longtin, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire L. Thériault Inc., 512, rue de l'Église, Verdun, à 1h45 pour se rendre à l'église Coeur-Immaculé-de-Marie où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de Lachine, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LAVALLÉE (Aurore)
A Montréal, le 3 août 1976, est décédée Aurore Lavallée, fille de feu Céline Tholin et de feu Joseph Lavallée, demeurant rue Hochelaga, soeur de Georgiana, Anoda, épouse de Gérard Caron, son neveu Laurent Caron, ainsi que plusieurs autres parents. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Giguère et Tomasso Inc., 8899, rue Hochelaga, à 9 h 30, pour se rendre à l'église St-Victor, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

LEBOUX (Régina)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 79 ans est décédée Mme veuve Joseph-Régina Ledoux, née Régina Wagner, mère de Jeannette, épouse d'Henri Bisallou. Elle laisse dans le deuil 4 petits-enfants: Jocelyne, épouse de René Benoit, Jean-Pierre, époux de Louise Richer, Gilles, époux d'Isabelle Arsenault, et François, 2 arrière-petits-enfants Jef et Marjollin, un frère Armand, une belle-soeur et un beau-frère M. et Mme François Gewelt. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.-A. Gullbault Inc., 5359, boul. St-Michel, à 1h45 pour se rendre à l'église St-Eugène de Rosemont où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

LEBELL (Jacques)
A Pittsburgh, Penn., USA, le 2 août 1976, à l'âge de 13 ans, est décédé Jacques Lebell, fils d'André Lebell et de Yolande Hamel, frère de Suzanne. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 3860, boul. Décarie, pour se rendre à l'église Ste-Madeleine d'Outremont, où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de St-Bruno-de-Montarville, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h.

LEDUC (Rita)
A la résidence Riviera à Chomedey, le 4 août 1976 à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Henri Leduc, née Rita Émard, demeurant à Ville-Émard. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses 5 enfants André, Francine, épouse de Fernand Golding, Françoise, épouse de Cameron Forster, Mariette, épouse de Jean-Clément Barbeau, Daniel, époux de Diane Pharand, ses 6 petits-enfants Luc, Patrice, Sylvie, Brian, Sabrina et Kimberly, ses sœurs et soeurs Anita, Théodore, Roger, Gaetan, Roger, Georgette, Claire, et Huguette, et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 9 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 6201, rue Laurendeau, coin Jolicoeur, pour se rendre à l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours où le service sera célébré à 9 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

LEBEL (Jacques)
A Montréal, le 3 août 1976 à l'âge de 70 ans, est décédé M. Paul Masse, avocat, autrefois membre du Comité exécutif de la ville de Montréal et ex-président de la Société du Bon parler français. Outre son épouse Allée Décarie, il laisse dans le deuil ses enfants Micheline (Mme Joseph Bonneau) et Michel, époux de Jeanine Haché. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée et J.-R. Deslauriers, 5650, chemin Côte-des-Neiges, pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Neiges où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h.

McNICOLL (Ernest)
A l'hôpital Royal Victoria, le 4 août 1976 à l'âge de 55 ans est décédé M. Ernest McNicoll, époux bien-aimé de Jacqueline Lampron, demeurant à Ville-Émard. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses 4 enfants Richard, époux de Ginette Dépeleau, André, époux de Ghislaine Lamont, Lise, Danielle, 3 petits-enfants: Laurent, Julie et Vincent, sa mère Mme Délia McNicoll, ses frères: Lucien, Gérard et René, ses soeurs: Jeanette, Fernande et Thérèse, sa belle-mère Mme Mariette Lampron, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 7 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 6201, rue Laurendeau, coin Jolicoeur, pour se rendre à l'église St-Jean-de-Matha où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au crématoire Mont-Royal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P. pas de fleurs. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

MASSÉ (Paul, avocat)
Subitement à Montréal, le 3 août 1976 à l'âge de 70 ans, est décédé M. Paul Masse, avocat, autrefois membre du Comité exécutif de la ville de Montréal et ex-président de la Société du Bon parler français. Outre son épouse Allée Décarie, il laisse dans le deuil ses enfants Micheline (Mme Joseph Bonneau) et Michel, époux de Jeanine Haché. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée et J.-R. Deslauriers, 5650, chemin Côte-des-Neiges, pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Neiges où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ouverture des salons à 2 h.

MASSÉ (Blanche)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Blanche-Blaire, épouse de Henri Sébastien. Elle laisse ses enfants Mlle Charles Arcand (Suzanne), Gilles et Pierre. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire Magnus Poirier Inc., 7100, rue Joseph-Renaud, pour se rendre à l'église Notre-Dame-d'Anjou, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MASSÉ (Blanche)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Blanche-Blaire, épouse de Henri Sébastien. Elle laisse ses enfants Mlle Charles Arcand (Suzanne), Gilles et Pierre. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire Magnus Poirier Inc., 7100, rue Joseph-Renaud, pour se rendre à l'église Notre-Dame-d'Anjou, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MASSÉ (Blanche)
A Montréal, le 4 août 1976 à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Blanche-Blaire, épouse de Henri Sébastien. Elle laisse ses enfants Mlle Charles Arcand (Suzanne), Gilles et Pierre. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire Magnus Poirier Inc., 7100, rue Joseph-Renaud, pour se rendre à l'église Notre-Dame-d'Anjou, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

SHIELDS (Daniel Joseph "Joe")
A l'hôpital Général de Montréal, le 2 août 1976 dans sa 63e année, est décédé Daniel Joseph (Joe) Shields, époux de Mary Craig, père de Marjory (Mme Julian Dukacz), et Daniel; lui survivent aussi sa soeur Gerry et son frère Bert, tous deux de Miami, Floride. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funèbre partira de la maison funéraire D.A. Collins, 222, boul. Métropolitain, (sortie 20, coin Cartier), Pointe-Claire, pour se rendre à l'église St-Edmond de Canterbury, Beaconsfield, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges.

Le vol de la Brinks en route pour Québec?

Les auteurs du vol de la Brinks à Halifax, mardi, auraient probablement l'intention de venir au Québec d'ici peu. Du moins c'est ce que croient les policiers de la Nouvelle-Écosse. Rappelons qu'un garde de la compagnie Brinks a été blessé à la hanche par deux individus de race noire qui se sont emparés d'une somme approximative de \$200,000 dont au moins \$90,000 en argent liquide. Les deux bandits ont intercepté deux gardes de la Brinks dans un centre commercial achalandé à l'ouest de Halifax au moment où ils sortaient d'un magasin à l'heure du dîner. Les deux suspects ont ensuite pris la fuite dans une auto, immatriculée du Québec, qui les attendait dans le stationnement souterrain du centre commercial. Toutefois, les plaques d'immatriculation ne correspondent pas avec l'auto des voleurs selon les renseignements obtenus de la Sûreté du Québec. Les plaques auraient été enregistrées au nom d'un Montréalais qui possède une Aspen, alors que les voleurs roulaient en Dodge Monaco de couleurs noire et rouille. On en a donc déduit que les plaques avaient été volées. La police de Halifax a poursuivi hier son enquête et des recherches intensives sont effectuées en fin de journée, mardi, mais ont été relâchées après interrogatoire.

Plusieurs années pour décontaminer la région de Sevesco

SEVESO, Italie (Reuter) — Le ministre de la Santé de la Lombardie, Vittorio Rivolta, a déclaré qu'il faudrait peut-être trois ou quatre ans avant que la situation devienne normale dans la région de Sevesco, contaminée le mois dernier par le gaz toxique T.C.D.D. Selon lui, personne n'a encore trouvé le moyen de décontaminer le secteur. A Rome, le président du Conseil, Giulio Andreotti, a créé une commission chargée de préparer d'urgence les textes législatifs visant à apporter une assistance financière aux sinistrés de la région. Jusqu'à maintenant, 700 personnes ont été évacuées et plus de mille enfants et femmes enceintes ont reçu l'ordre de ne pas passer la journée dans la zone contaminée. La commission gouvernementale y sans doute étudier la levée de l'interdiction de l'avortement pour les femmes enceintes de la région. La présidente de la commission de la santé du Parlement, Mme Maria Martini, a déclaré hier que des risques de malformation congénitale des foetus pouvaient être établis avec une précision de l'ordre de 95 pour cent. Toutefois, les examens médicaux auxquels ont été soumises les femmes enceintes de Sevesco n'ont rien donné jusqu'à présent. Au Parlement italien, deux députés ont demandé si la firme Icmesa fabriquait des gaz semblables à ceux utilisés pendant la guerre du Vietnam au moment de l'explosion. Un journal de gauche avait révélé que la société fabriquait des produits chimiques pour l'Otan. Les députés n'ont pu obtenir satisfaction cependant. On étudie toujours les moyens de décontaminer la région. Certains ont proposé de brûler la terre contaminée au napalm et de l'enterrer dans des conteneurs hermétiquement scellés, tandis que d'autres suggèrent de neutraliser le sol par des rayons ultraviolets.

Avis de décès
recus après les heures de tombée

LABELLE (Rita)
A Montréal, le 4 août 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Rita Labelle, institutrice retraitée. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Bertrand, f.m., Martial, Agathe Boullanne, Colette Amesse, Placide, Ubald, André et Camille. La dépouille mortelle sera exposée aux salons Alfred Dallaire Inc. et J.S. Vallée Ltée 1111 ouest, rue Laurier, vendredi à 1 h. Avis des funérailles plus tard.

FAIRE ÉQUIPE AVEC LES PETITES ANNONCES, C'EST UN PLACEMENT SÛR
la presse
285-7111

En hommage à Me Paul Massé c.r., décédé le mardi 3 août 1976, l'étude Massé & Massé, avocats, annonce que ses bureaux seront fermés le vendredi 6 août, jour des funérailles.

POUR PLACER UNE PETITE ANNONCE

285-7111

la presse

Alfred Dallaire INC.

SALONS FUNÉRAIRES

Siège social 6821 St-Hubert

TRANSPORT pour inhumation ou crémation

1 — Incluant transport au cimetière ou au crématoire
2 — Formalités
3 — Cercueil
4 — Prix pour la région métropolitaine

\$ 99

24 salons à votre service 270-3111